

2018

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

XLI/2018

ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS

XLI

UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA



2018

El *Anuario de Estudios Filológicos* es una revista de trabajos de tema filológico, de periodicidad anual, promovida por los Departamentos de Filología Hispánica y Lingüística General, Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas, Filología Inglesa y Ciencias de la Antigüedad de la Universidad de Extremadura.

DIRECCIÓN

José Manuel González Calvo (Universidad de Extremadura).

SECRETARÍA

Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

CONSEJO DE REDACCIÓN

Presidente: José Manuel González Calvo (Universidad de Extremadura).

Vocales: Jesús Cañas Murillo (Universidad de Extremadura). Paul Danler (Universidad de Innsbruck, Austria). Salvador Gutiérrez Ordóñez (Universidad de León). Concepción Hermosilla Álvarez (Universidad de Extremadura). Delfim Ferreira Leão (Universidad de Coimbra, Portugal). José María Maestre Maestre (Universidad de Cádiz). Miguel Ángel Pérez Priego (Universidad Nacional de Educación a Distancia). Gustavo A. Rodríguez Martín (Universidad de Extremadura). Joaquín Villalba Álvarez (Universidad de Extremadura).

Secretario: Ramiro González Delgado (Universidad de Extremadura).

CONSEJO ASESOR EXTERNO

Ignacio Ahumada Lara (Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Joaquín Álvarez Barrientos (Consejo Superior de Investigaciones Científicas). Joan Argenter Giralt (Universidad Autónoma de Barcelona). Jesús Bartolomé Gómez (Universidad del País Vasco). Piedad Bolaños Donoso (Universidad de Sevilla). Manuel Casado Velarde (Universidad de Navarra). Perfecto Cuadrado Fernández (Universidad de las Islas Baleares). Laura Dolfi (Universidad de Parma, Italia). Francisco Domínguez Matito (Universidad de La Rioja). Fernando Durán López (Universidad de Cádiz). Rosa Espinosa Elorza (Universidad de Valladolid). José Antonio Fernández Delgado (Universidad de Salamanca). Milagros Fernández Pérez (Universidad de Santiago de Compostela). M.ª del Pilar Garcés García (Universidad de Valladolid). Ángeles García Calderón (Universidad de Córdoba). Francisco García Jurado (Universidad Complutense de Madrid). Miguel Ángel García Peinado (Universidad de Córdoba). Juan Antonio Garrido Ardila (Universidad de Malta). Vicente González Martín (Universidad de Salamanca). Augusto Guarino (Universidad de Nápoles «L'Orientale», Italia). Araceli Iravedra Valea (Universidad de Oviedo). Juan Luis Jiménez Ruiz (Universidad de Alicante). José Jurado Morales (Universidad de Cádiz). Hans-Joachim Lope (Universidad de Marburg, Alemania). Maria João Marçalo (Universidad de Évora, Portugal). Josefa Martín García (Universidad Autónoma de Madrid). Michael Metzeltin (Universidad de Viena, Austria). José Luis Moralejo Álvarez (Universidad de Alcalá). Carmen Morenilla Talens (Universidad de Valencia). M.ª Azucena Penas Ibáñez (Universidad Autónoma de Madrid). M.ª Cristina de Castro-Maia de Sousa Pimentel (Universidad de Lisboa, Portugal). José Polo (Universidad Autónoma de Madrid). M.ª José Rodríguez Sánchez de León (Universidad de Salamanca). Alberto Romero Ferrer (Universidad de Cádiz). Aileen Ruane (Universidad Laval, Canadá). Germán Ruipérez García (UNED). Juan de Dios Torralbo Caballero (Universidad de Córdoba). Cristina Valdés Rodríguez (Universidad de Oviedo). Joanna Wilk-Racieska (Universidad de Silesia, Polonia). Alicia Yllera Fernández (Universidad Nacional de Educación a Distancia).

REVISIÓN DE INGLÉS: M.ª Mercedes Enríquez Aranda (Universidad de Málaga).

PRESENCIA EN BASES DE DATOS BIBLIOGRÁFICAS Y EN DIRECTORIOS Y PORTALES SOBRE INDICADORES DE CALIDAD

- SCOPUS: Elsevier B.V. (NL).
- Sello calidad FECYT 2016.
- SJR: Scimago Journal & Country Rank.
- ERIHPlus: European Reference Index for the Humanities and Social Sciences.
- LATINDEX.
- ISOC: Ciencias Sociales y Humanidades.
- DICE: Difusión y Calidad Editorial de las Revistas Españolas.
- MIAR: Matriu d'informació per a l'avaluació de revistes.
- CARHUS Plus+.
- CIRC: Clasificación integrada de revistas científicas.
- Dialnet.
- LLBA: Linguistics and Language Behavior Abstracts.
- LBO: Linguistic Bibliography Online.
- MLA: Modern Language Association Database.
- PIO: Periodicals Index Online.
- Regesta Imperii.
- ZDB: Zeitschriftendatenbank.
- SUDOC.
- IBZ on-line: Internationale Bibliographie Zeitschriftenliteratur.
- Ulrich's.
- Interclassica.
- Hispanismo (Instituto Cervantes).
- Unversia: Biblioteca de recursos.
- WorldCat.
- Google scholar.
- Dulcinea (azul).

EDICIÓN, SUSCRIPCIONES E INTERCAMBIO

Servicio de Publicaciones. Universidad de Extremadura. Pza. Caldereros, 2. 10071 Cáceres.
Teléf.: 927 257 041. Fax: 927 257 046. E-Mail: publicac@unex.es. <http://www.unex.es/publicaciones>

LOCALIZACIÓN DE LA REVISTA EN INTERNET

<http://anuariodeestudiosfilologicos.wordpress.com/>
http://www.dialnet.unirioja.es/servlet/revista?tipo_busqueda=CODIGO&clave_revista=111

AUTORIZACIÓN DE REPRODUCCIONES

© Universidad de Extremadura.

Ninguna parte de esta revista puede ser reproducida, por ningún medio, sin el consentimiento expreso de los titulares del Copyright.

DEPÓSITO LEGAL: CC-341-1978

I.S.S.N.: 0210-8178

FOTOCOMPOSICIÓN E IMPRESIÓN: *DOSGRAPHIC, S. L.* – Teléf.: 914 786 125

La Universidad de Extremadura, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos*, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de *Anuario de Estudios Filológicos* precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

SUMARIO

ARTÍCULOS

JOSÉ LUIS ARROYO BARRIGÜETE, <i>Hibridación genérica en ciencia ficción: análisis architextual de la trilogía Foundation de Asimov</i>	5-25
JORDI BERMEJO GREGORIO, <i>Los falsos retratos del Teatro selecto: la canoni- zación visual de dramaturgos barrocos por la recepción nacionalista decimo- nónica</i>	27-41
FRANCISCO BRAVO DE LAGUNA ROMERO, <i>Medeas en la frontera: la tradición clásica en tres piezas teatrales latinoamericanas</i>	43-60
MARÍA ÁNGELES DÍEZ CORONADO, <i>Tradición e innovación temática y métrica en Las Latinas o Poesías castellanas en metro latino de Esteban Manuel de Villegas</i>	61-74
JAVIER FEIJOO MOROTE, <i>Libropueblo/Herriliburu: el proyecto editorial de Ramiro Pinilla y José Javier Rapha Bilbao (1977-1986)</i>	75-93
ENRIQUE JIMÉNEZ RÍOS, <i>Tipología de arcaísmos en el DRAE en la primera mitad del siglo XIX</i>	95-113
CARLOS MANADÉ-RODRÍGUEZ Y ALICIA RODRÍGUEZ-ÁLVAREZ, <i>Presencia y tra- tamiento de la cultura: la competencia intercultural y el humor en los manuales de ELE utilizados en Japón</i>	115-137
RAMÓN PÉREZ PAREJO, <i>Significado y relevancia de la metapoesía de la gene- ración del 68</i>	139-156
PABLO RUANO SAN SEGUNDO Y PALOMA PIZARRO SEIJAS, <i>Análisis de la atmósfera nebulosa a través de las palabras gramaticales en dos traducciones españolas de Heart of Darkness, de Joseph Conrad: un estudio de corpus</i>	157-174
YUSHU YUAN, <i>El «yo» del sujeto migrante. Análisis de «La conversión de Uei-Kuong» de Siu Kam Wen</i>	175-189

NOTAS Y DOCUMENTOS

OLGA IVANOVA, <i>A propósito de Las categorías gramaticales de Ignacio Bosque. ¿Una nueva perspectiva sobre sus relaciones y diferencias?</i>	191-202
ANA ALICIA MANSO FLORES, <i>De la interjección a la adivinanza: la producción científica de Ramón Almela Pérez</i>	203-216

RESEÑAS

MARÍA JOSÉ DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ, ULRICH ENGEL y GEMMA PAREDES SUÁREZ, <i>Neue Wege zur Verbalenz</i> . Vol. I: <i>Theoretische und methodologische Grundlagen</i> . Vol. II: <i>Deutsch-spanisches Valenzlexikon</i> [Alberto BUSTOS PLAZA]	217-222
REBECA LÁZARO NISO (ed.), <i>Corpus y bases de datos para la investigación en literatura</i> [Alberto ESCALANTE VARONA]	222-226
JOSÉ JURADO MORALES (ed.), <i>Naturaleza de lo invisible. La poesía de Rafael Guillén</i> [Sergio FERNÁNDEZ MARTÍNEZ]	226-229
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ CALVO, <i>Creatividad y expresividad en Fray Gerundio de Campazas</i> [María Luisa HARTO TRUJILLO]	229-232
CARMEN GONZÁLEZ VÁZQUEZ (ed.), <i>Diccionario de personajes de la comedia antigua</i> [Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN]	232-235
BENJAMÍN GARCÍA HERNÁNDEZ y MARÍA AZUCENA PENAS IBÁÑEZ (eds.), <i>Se- mántica latina y románica. Unidades de significado conceptual y procedimental</i> [Laura MOLINA VILLALBA]	236-240
GERARDO DIEGO y JUAN LARREA, <i>Epistolario. 1916-1980</i> [Guadalupe NIETO CABALLERO]	240-243
DAVID HUERTA, <i>La violencia en México</i> [Diego Ernesto PARRA SÁNCHEZ]	243-245
JESÚS SÁNCHEZ LOBATO y ALBERTO HERNANDO GARCÍA-CERVIGÓN, <i>Contri- bución al estudio de dos proyectos de gramática académica del siglo XX</i> [María Azucena PENAS IBÁÑEZ]	246-251
CRISTINA PIMENTEL y PAULA MORÃO (coords.), <i>A Literatura Clássica ou os Clássicos na Literatura. Presenças Clássicas nas Literaturas de Língua Portuguesa</i> [Marta RAMOS GRANÉ]	251-256
ELENA DE LORENZO ÁLVAREZ (coord.), <i>Ser autor en la España del siglo XVIII</i> [Eduardo SAN JOSÉ VÁZQUEZ]	256-261
ANEJOS DEL ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS.....	263-264
INSTRUCCIONES PARA LA ENTREGA DE ORIGINALES	265-271

CONTENTS

CONTRIBUTIONS

JOSÉ LUIS ARROYO BARRIGÜETE, <i>Generic hybridization in science fiction: architectural analysis of Asimov's Foundation trilogy</i>	5-25
JORDI BERMEJO GREGORIO, <i>The false portraits in the Teatro selecto: the visual canonization of baroque playwrights by the 19th century nationalist reception in Spain</i>	27-41
FRANCISCO BRAVO DE LAGUNA ROMERO, <i>Medeas in the frontier: classical tradition in three Latin American theatre plays</i>	43-60
MARÍA ÁNGELES DÍEZ CORONADO, <i>Tradition and thematic and metrical innovation in Las Latinas o Poesías castellanas en metro latino by Esteban Manuel de Villegas</i>	61-74
JAVIER FEIJOO MOROTE, <i>Libropueblo/Herriliburu: the publishing project of Ramiro Pinilla and José Javier Rapha Bilbao (1977-1986)</i>	75-93
ENRIQUE JIMÉNEZ RÍOS, <i>Typology of the archaisms in the Dictionary of the Royal Spanish Academy in the first half of the 19th century</i>	95-113
CARLOS MANADÉ-RODRÍGUEZ Y ALICIA RODRÍGUEZ-ÁLVAREZ, <i>The presence of and approach to culture: intercultural competence and humour in SFL handbooks in Japan</i>	115-137
RAMÓN PÉREZ PAREJO, <i>Meaning and relevance of the metapoetry of the generation of '68</i>	139-156
PABLO RUANO SAN SEGUNDO Y PALOMA PIZARRO SEIJAS, <i>Grammatical words denoting vagueness in Joseph Conrad's Heart of Darkness and their translations into Spanish: a corpus approach</i>	157-174
YUSHU YUAN, <i>The «I» of the migrant subject. Analysis of «The conversion of Uei-Kuong» by Siu Kam Wen</i>	175-189

NOTES AND DOCUMENTS

OLGA IVANOVA, <i>On Las categorías gramaticales by Ignacio Bosque: A new perspective on their relations and differences?</i>	191-202
ANA ALICIA MANSO FLORES, <i>From interjections to riddles: the scientific production of Ramón Almela Pérez</i>	203-216

REVIEWS

MARÍA JOSÉ DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ, ULRICH ENGEL y GEMMA PAREDES SUÁREZ, <i>Neue Wege zur Verbvalenz. Vol. I: Theoretische und methodologische Grundlagen.</i> Vol. II: <i>Deutsch-spanisches Valenzlexikon</i> [Alberto BUSTOS PLAZA]	217-222
REBECA LÁZARO NISO (ed.), <i>Corpus y bases de datos para la investigación en literatura</i> [Alberto ESCALANTE VARONA]	222-226
JOSÉ JURADO MORALES (ed.), <i>Naturaleza de lo invisible. La poesía de Rafael Guillén</i> [Sergio FERNÁNDEZ MARTÍNEZ]	226-229
JOSÉ MANUEL GONZÁLEZ CALVO, <i>Creatividad y expresividad en Fray Gerundio de Campazas</i> [María Luisa HARTO TRUJILLO]	229-232
CARMEN GONZÁLEZ VÁZQUEZ (ed.), <i>Diccionario de personajes de la comedia antigua</i> [Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN]	232-235
BENJAMÍN GARCÍA HERNÁNDEZ y MARÍA AZUCENA PENAS IBÁÑEZ (eds.), <i>Semántica latina y románica. Unidades de significado conceptual y procedimental</i> [Laura MOLINA VILLALBA]	236-240
GERARDO DIEGO y JUAN LARREA, <i>Epistolario. 1916-1980</i> [Guadalupe NIETO CABALLERO]	240-243
DAVID HUERTA, <i>La violencia en México</i> [Diego Ernesto PARRA SÁNCHEZ]	243-245
JESÚS SÁNCHEZ LOBATO y ALBERTO HERNANDO GARCÍA-CERVIGÓN, <i>Contribución al estudio de dos proyectos de gramática académica del siglo XX</i> [María Azucena PENAS IBÁÑEZ]	246-251
CRISTINA PIMENTEL y PAULA MORÃO (coords.), <i>A Literatura Clássica ou os Clássicos na Literatura. Presenças Clássicas nas Literaturas de Língua Portuguesa</i> [Marta RAMOS GRANÉ]	251-256
ELENA DE LORENZO ÁLVAREZ (coord.), <i>Ser autor en la España del siglo XVIII</i> [Eduardo SAN JOSÉ VÁZQUEZ]	256-261
APPENDICES OF THE ANUARIO DE ESTUDIOS FILOLÓGICOS	263-264
INSTRUCTIONS FOR THE SUBMISSION OF MANUSCRIPTS	265-271



ISSN 0210-8178



9 770210 817972